

大漢公報

The Chinese Times

15

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESSMAN
IN CANADA
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT BY POSTAGE IN CANADA"
PUBLISHERS LIMITED

(號三六一第卷十第紙聞新) Tues., 15 October 1968 (Vol. 30 No. 163 Page 1)

日四廿大月八年申戊

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

郵寄或派到
一律每月二元
每季六元
半年十二元
全年二十四元
零售每份一毛

晨陰午晴 明日稍冷
最高溫度五二 最低溫度四二

年七〇九一於創華者學先之報日文華大拿加。
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

美巨型機百架大炸南越四省共軍

新澤西號戰艦 猛轟北越島嶼

(西貢十五日美聯社電) 據美軍總部報告：美海軍五萬六千噸的新澤西號戰艦，昨向北越沿海四省，發射多枚巨型機炮，轟擊南越四省共軍，該島面積僅三萬里，為北越海岸防禦要衝，設備嚴密的高射炮位，使美北越的轟炸機及教機直昇機經常受到威脅。

新澤西號為目前世界唯一的實際作戰的戰艦，昨在廿分鐘內連續發射十寸口徑大機炮二千七百發，集中向海防灣島日標轟擊，該島向海防灣灣口，是北越與南越的界線，島上建有土磚建築，並設有高射炮位，島上堆積石炭，並設有高射炮位，島上堆積石炭，並設有高射炮位。

事後，航空偵察報告，該島被炸毀，高射炮位一座，島上大堆石炭崩裂，毀壞房屋多座。

至於南越方面戰況，美空軍今昨兩日連續出動五二式巨型轟炸機約一百架，分別大舉轟炸主要四省附近，越共游擊隊，投彈三千餘枚。

該等由沖繩的關島及駐紮南越基地起飛，在空中投下燃燒彈，連日開往南越各地，目標為沿海低地，中越高原，及西貢西北部的東山邊界，及西貢西北部的東山邊界，及西貢西北部的東山邊界。

澳洲西部連日地震 縱橫兩縣受災慘重

(珀斯十五日路透電) 此間澳洲西部一帶，今晨繼續發生強烈地震，珀斯市內建築物之震動數秒鐘，居民紛紛逃出街。此為在過去廿四小時內的第二次地震，但其震動小若昨日一內的猛烈。

開昨日首次地震的重心是在距此間東部八十一里麥加里地，震動力為列查表大者，災民受傷者至少卅一人，兩縣地區亦受損，樓宇倒塌，麥加里地附近兩小鎮昨晚發生震動六次。估計損失約數千萬元，但官方未有詳細報告。

傳北韓已同意釋放被俘美艦員八十二人

(華盛頓特電) 據美國國務院最近承認的消息：美與北韓雙方已在原則上同意安排釋放八十二名被俘美艦員。至其何時實行釋放，仍未有確定期限。

國務卿羅斯福對北韓方面傳出的消息表示，美與北韓雙方在原則上同意安排釋放八十二名被俘美艦員。至其何時實行釋放，仍未有確定期限。

國務卿羅斯福對北韓方面傳出的消息表示，美與北韓雙方在原則上同意安排釋放八十二名被俘美艦員。至其何時實行釋放，仍未有確定期限。

波蘭共領警告捷克

(華沙路透電) 波蘭共黨領袖高梅加，於昨日的一份演說中警告捷克，日後的捷共情勢，需要一段長時期才能恢復正常。

高梅加在演說中指出，該情況也許只會轉機，除非捷共領袖部分分析過其所使用的共產收買政策，及改變過去的錯誤，捷共情況才能好轉。

高梅加在演說中，談及波蘭與捷克斯拉夫聯邦關係，該地位於波蘭南部，為施利維亞省省會。

他說，目前捷共境內，尚有革命軍不斷活動。

捷上人求蘇軍撤退 華沙軍隊亦須離境

(布拉格路透電) 捷共黨領袖杜柏，昨在演說中，呼籲國內人民接受蘇聯的世界意見，及以忍耐，管轄該國。不少國內工人曾要求捷共境內蘇聯軍隊撤退。

一份工人的報告，指出捷共中央貿易工會，於八月廿一日蘇聯進入捷克後，不斷收到來信，提出此一有關問題，並要求蘇聯立即離境。

該報告稱，不少工人，反對由華沙協約國發出的虛偽消息，亦同時要求其他華沙協約國軍隊離開捷克，大部份工人對捷共與蘇聯訂約皆表示不滿。

今日捷克即如東德 智識份子驟若寒蟬

(柏林美聯社電) 今日在捷克所發生的事情，即如過去二十三年來的東德生活。

於一九四五年，自德國被分開後，東德即被蘇聯所控制，於戰爭中所獲得的利益及結果，完全由蘇聯所擁有，東德人民無任何利益可言。

在東德內，各級領導對蘇聯人皆非常容易，東德共黨領袖，一切事情都要跟蘇聯走。

東德智識份子，對政府的批評聲言完全噤若寒蟬，一切事情，皆要聽候紅軍的指令才能進行。

伊朗向蘇訂購械約 全部武器價值億元

(安內爾，貝魯特路透電) 此間安內爾報稱，伊朗當局，已與蘇聯訂立一軍械協約，該協約涉及軍械全部數字，共計為一億元。

該報列出一些武器名稱，包括：將用國內生產品代替蘇聯軍械，該通關稅指出在此一交易中，蘇聯所出售者為何種武器。

伊期為中東公報組織之一員，於早期間，已從莫斯科方面，獲得價值一億元反擊飛機及通訊器材。

另一報則指出，敘利亞方面，將會成立新政府，在新政府內，約有半數席位為共產黨員所擁有。

港英當局派數百警員在中國銀行前施暴

駐港新華社提抗議

(香港特電) 新華社香港分社社長梁威林已發表聲明，抗議香港英當局警察無理搜查，毆打正在進行正常探訪活動的新華社香港分社記者，及抗議搜查、毆打、逮捕和搜捕正在進行正常探訪活動的香港愛國同胞，該文告的內容大意如下：

拾月廿日晚十時許十五分，新華社香港分社記者李偉庭、盧漢森、梁曼華等人在香港中國銀行大廈前進行探訪愛國同胞慶祝國慶活動時，受到港英警察廿餘人的包圍，辱罵，毆打，搜查和毆打，我們對港英當局此種干涉正常探訪活動的橫暴無理的暴行，提出嚴重抗議。

近來香港愛國同胞慶祝中華人民共和國成立十九週年，偉大節日，到處張燈結綵，隆重慶祝，像往年一樣，許許多多愛國同胞在國慶節前夜，在街頭上觀看各大區的國慶燈籠，這完全是我愛國同胞的神聖權利，但是港英當局却在十月廿日，十月廿二日，連日派出數百名警察，包圍中國銀行，在中國銀行附近反復作挑釁性巡邏，無理追趕愛國同胞，侵犯我同胞的神聖權利。

去日晚上，港英警察甚至毆打大律師在現場採訪記者，正在中國銀行門前觀看國慶燈籠的愛國同胞，其中包括中國銀行、華商商業銀行及華南公司等職工在內，港英警察破壞浙江興業銀行門前探訪的燈籠，並無理逮捕三位愛國同胞。

印度洪災死千餘人 洪水退後霍亂症生

(加爾各答美聯社電) 由於印度亞森，亞齊高，巴哈各河洪水驟擊，醫務人員謂在此地區內，已發生霍亂病症。

在官方的公佈中，已指出亞齊區為霍亂傳染區，印度聯合新聞通訊社指出，當局，派出軍隊，至該區清理屍體，與獸尸，並且疏通各河水道，使洪水退下。

非官方消息指出，霍亂嚴重區域在兩省省區內，該區洪水已差不多全部退下，但由洪水退後，才現出更多的屍體，官方指出洪水死亡數字為一千三百三十人，此外再作第二次宣佈。

英羅倫會議失敗 水族館鯨魚漸增長

(倫敦美聯社電) 英首相威爾遜與非洲羅倫西亞首相史勿夫在直布羅陀港口，與英海軍艦隊艦長，連日舉行高層會議，企圖解決羅倫西亞獨立問題，但威爾遜今日已向國會報告，說明彼等昨日曾向史勿夫提出解決羅倫西亞問題之最後條件。

水族館鯨魚漸增長，據水族館人員指出，在過去幾個月以來，史卡那已比前增長八寸，可牠地會繼續增長，至多增一拾尺為止。

水族館人員，於昨週末替史卡那作例行檢查，查史卡那約重四千磅，長十六尺半。

水族館館長紐曼表示，他希望能夠到足夠數目，將目前水族館中水池加大，因為史卡那目前為水族館最貴的一條鯨魚。

滿載炮竹烟花傷人 吹蘇格蘭笛上議員 昨歸道山遺愛在人

(滿地可加拿大社電) 壹輛載有炮竹烟花的卡車，在前往世界博覽會途中發生爆炸，該人不幸受傷。

警方指出，該卡車炮竹爆炸時，七百碼外玻璃窗亦感到搖動，該卡車於開行時，擦及路邊汽車，因此發生火花，及車內炮竹，致令全部爆炸。

卡車炮竹爆炸時，連卡車內兩人，及附近車輛亦被玻璃傷及，卡車內兩人則被燒傷。

吹蘇格蘭笛上議員，昨歸道山遺愛在人，於一九三〇年時，他獲選自由黨二埠國會議員，他與奧太瓦國會上，成為各埠領袖主要人，如沒甲地和他的蘇格蘭笛，當時會唱國歌以推動。

毒毆污辱男性七犯，巡迴庭判罪名成立，於一月二十二日，在納比亞街會所內，向古士根根攻擊。

七名男子，皆被控向根根毆打，傷害身體及污辱罪名，全案共二十八名證人，所有陪審團皆屬男性。

此外主控於申訴時，指出其中兩人沒有傷害根根身體，陪審團却指兩人同犯強姦罪。根根一名青年男子，於上述日期時，被七、八名男子毆打，除根根外，其他七名男子亦被毆打。

雲來末週菲丹史 事港級超堤拔羅察視

(雲訊) 保守黨領袖丹非，於昨週五時乘雲市訪問，表示他將於六週內再回西海岸訪問。

史丹非來雲市訪問目的，在視察堤拔羅超堤計劃，並且與雲市官員及當地保守黨黨員會談。

消息指稱，史丹非計劃每月來雲市訪問，專員解決本省各問題責任，因為雲市省長守黨代表，於上月的大選中，全部被對手擊敗。

史丹非指中央政府方面，在堤拔羅超堤計劃上，所得到的消息甚缺乏，他呼籲中央政府方面，另設一組織，負責推行此一發展計劃。

史丹非指此組織，可以設於交通部內，能不斷與此計劃有關的當地官員磋商進行情形。

他表示，由堤拔羅超堤計劃上，顯示中央政府沒有足夠組織處理此一工程。

史丹非指週六在乃磨，守黨會議中，指出乃磨的捕獲，可給予選民有權表示對自由黨政府的不滿。

此外，他另批評聯邦政府，未能盡速設法救濟非丹內戰中之災民，亦沒重組印安人事務部門等。

滿城八間高等學府 學生請靜坐抗議

(滿地可加拿大社電) 由於此間學生進入庇奧十爾學院，進行靜坐行動，使古省省內，共有八間學院學生所佔據。

此種罷課行動由古省學院法語學生發起，至週末時，此種行動延至兩間英語學院內，主要在支持學生向古省政府所提出的要求。

此外在滿地可中學內，亦曾發生數次遊行事件，有等學生反對學校校長給予他們太多無謂的活動。

學生表示，此種抗議行動將會繼續下去，直至省府對他們的要求為止。

加拿大對尼國內戰 同情一方易被誤會

(奧太瓦加拿大社電) 聯邦秘書長史勿夫表示，在尼國內戰中同情非非亞利，所造成之結果，可能破壞多於良好。

由外間不斷向非非亞利表示人類的同情，可能使人誤認此種同情行動為一種「某一方」政治支持。

此位加拿大外交家說，此種同情行動，可能使非非亞利領袖，利用對人民一偏袒關係，使非非亞利得到外間的政治支持，因此可能使他們內戰中再到勝利。

史勿夫表示，無論如何，此種同情行動可能誤認有上述作用。

吹蘇格蘭笛上議員 昨歸道山遺愛在人

(雲訊) 會加拿大上下兩院議員湯士里地，於上週末在德里醫院中病逝，享壽八十二歲。

里地于一九〇九年由蘇格蘭來加，亦為加拿大第一號吹蘇格蘭笛的上議員。

於一九二二年時，里地獲選為梳里市議員，至一九二四年至三四年皆任此職，同期內並兩度為卑詩省市議會會長。

於一九三〇年時，他獲選自由黨二埠國會議員，他與奧太瓦國會上，成為各埠領袖主要人，如沒甲地和他的蘇格蘭笛，當時會唱國歌以推動。

毒毆污辱男性七犯，巡迴庭判罪名成立，於一月二十二日，在納比亞街會所內，向古士根根攻擊。

七名男子，皆被控向根根毆打，傷害身體及污辱罪名，全案共二十八名證人，所有陪審團皆屬男性。

此外主控於申訴時，指出其中兩人沒有傷害根根身體，陪審團却指兩人同犯強姦罪。根根一名青年男子，於上述日期時，被七、八名男子毆打，除根根外，其他七名男子亦被毆打。



入學時期的兒童

母親應予以耐心指導，對他們的讀書興趣，當有莫大補助。

兒童們到五歲，是入學的年齡了。他們在入學之前，已藉父母的教導，獲得許多知識，例如他已曉得自己的姓名，地址，年齡，他也曉得自己有多少手指和足趾，同時會分辨左右手。至於每年有多少季，每季有多少月，每月有多少星期，每星期有多少日，他也許也了解，然而穿衣、脫衣、洗臉、梳頭、穿鞋、脫鞋、脫鞋、或穿鞋不用別人的協助。

有許多母親沒有耐心教導兒童，把一切教育責任都推給教師，其實這是不對的。賢明的母親，應該多負點責任，對於兒童，應從他們的嬰兒時代開始，就耐心地解答他們的問題。

有許多孩子，在入學之前，就對於認字和讀書發生興趣，祇要母親從旁指點，他們就讀得津津有味。

入學以後，有些兒童顯得特別聰明，有些顯得愚笨，其原因固然是天份各自不同，但愚笨的學生，大都是那些自幼在家裡就吃「指點」的兒童。該兒童有好奇心，好奇心越多，求知慾越強，為了滿足他們自己的好奇心，他們喜歡發問，發問就是求知的好方法。

善於教導兒童的母親，在兒童初進學的時候就加以訓練，不特耐心地解答兒童所提出的問題，還鼓勵他們多發問。兒童入學後，約六、七歲，行為會與前不同，他們喜歡說話，喜歡表現自己。因為在以前的日子，他們是聽話的，所以相當沉默，從現在開始，他們進入另一階段，他們對於現實生活感興趣，若「男孩」他們要打架，以表現自己的體力，喜歡大叫大嚷。到處奔跑，女孩子較沉靜，他們喜歡結交一兩個年齡相仿的知己。

該兒童到了這年齡要表現自己，他們覺得自己是一個人，但同時跟成人比較，又覺得自己渺小，所以竭力表現自己，以顯示自己的存在，他們的表現有時太過份，惹起一些不懂得兒童心理的父母的討厭，這些父母以為兒童忽然變得頑劣，誰知他們只是發育過程中的正常現象。

父母們必須懂得，在入學時期的兒童，白天的大部份時間都坐在學校裏，精神緊張，他們有一個時間去盡情遊戲，使精神鬆弛。有許多父母知道兒童需要遊戲，所以在他們放學回家後，規定一個時間親自督促遊戲，父母的用意是好的，但方法是錯了。兒童在父母的監視下是不能盡情的，而他們需要的是盡情遊戲。

父母們應在兒童下課後任他們找些同年的朋友去玩，祇要不是真正頑劣的兒童在一起，做父母的就該給他們較大的行動自由。

旅英散記

或許你不會立刻聯想到一盒餅乾與家人共享，不過，當你看到那餅乾時，在你心靈的深處，便不禁湧起一陣的啓示，告訴你——農曆八月十五快將來臨了。當晚在倫敦的街頭漫步時，舉目看看天上皎潔的明月，更使一般游子有着一種說不出的感覺，正是身在異國，心在老家，不知何日重返故園？不過，我們旅居英倫的僑胞，生活總算是幸福了。自從「新唐人街」區在最近兩年來增設了好幾間中國雜貨店，士多店，藥材店，理髮室，裁縫店及各茶樓酒家，使我們一般由香港而來的僑胞，更感方便。而我們每天能夠看到一車車華僑服務社「轉運」來的華僑日報「英倫航空版」，更是我們旅居英倫及整個歐洲各地僑胞的福氣！ (四續完)

夫婦之間

假如你丈夫在某一天晚上突然悄悄地來幹一點家庭細務的工作，或者是修補那張你修過許多次而他仍未修補好的椅子。他弄好了椅子之後，再回頭看看他的各種傢具，一半兒自言自語。一半兒向你訴苦：「好吧，明天我還要檢查這修理的東西，把牠們弄到壞壞一新。」

「為什麼你突然改變好了呢？」你也许会這樣地說。難道心裏有事，突然良心自覺嗎？

但是，太太。這類的話是你太笨呢。

一個男子往往突然有自新改進的衝動，但有時候被人取笑他，同時這種衝動又很容易粉碎無餘。因此，當你



歐洲靴店

European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B. C.
Ph. 683-2819

秋季平賣
所有歐洲
辦來貨品
大減半價
節儉良機
請來參觀

住屋廉價自賣

壹層三睡房，全新浴室及大廚房，自動暖氣熱水及土庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。

電話：八七六、五〇八三
或四三七、五四七三
地址：五五六號東十二街

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5641
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜上市
高肉肉菜
矮脚白菜
大小老身冬瓜
臘腸白菜
臘大香芹
尤菜心
白菜心

新都市市場

CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.

本號兼營
各種四季
盆栽奇花
盆栽奇花
并承造
大小喜慶
各款襟頭花
結婚花球
花籃花牌
花圈等
工精價廉
僑胞光顧
無任歡迎

TOM'S T. V.

2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照
電修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃卓才全啓

產業買賣

商業樓宇，住宅，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

湯天豪
JOSEPH HUA 263-4946
HOWE-TONG 325-0527

▲上下存屋，近 Commercial 街，兩層，有三房，年入息約壹萬九千元，貸款利息七厘。
▲ Burnaby 街 Loughhead H. Way 五睡房一廳及小孩遊戲室，二萬九千元，貸款利息五厘四分。
▲ Knight 街 33 街，兩年新屋，土庫全部裝修，五睡房二廳，二廁所，二廁所，土庫每月收入 \$120 元，貸款利息八厘四分。
▲ 八街夾 Bursard 街兩層地，兩層，三睡房二廳，土庫全裝修，每月收入六十五元，開價三萬六千元。
▲ Oakridge 地區，高尚地段，近學校車站，四睡房，二廳二廁所，全價僅五萬六千，積超逾二千平方呎，全價僅五萬六千五百元，適合大家庭居住。
▲ 文德街兩層三層樓，兩層一廳，二廁所，面積二千平方呎以上面向公園全部上等材料開價五萬九千元。

▲ 12 街西柏文近中央醫院，八年新，有三房，年入息約壹萬九千元，貸款利息七厘。
▲ Broadway 夾面街商業樓宇新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘。
▲ 16 街柏文，八年新，有兩層，近大街，車站，高尚住宅區，開價十六萬元。
▲ 鐵道成百萬富翁地 40 英畝，近 Richmond 住宅區，不望分地建築房屋，將來可賺一百五十萬，莫失良機。
▲ 商業樓，兩層夾四十九街，兩層舖位和兩層房，看以新，好位置，年入息約七千元，價值四萬五千元，貸款利息八厘，價極實。
▲ 28 街柏文，式年牛新，定價廿七萬元，貸款利息七厘，近 Broadway & Main 街，有兩層，地下停車場，投資機會難得。

B. C. LIFE & CASUALTY CO.

205-14th St., West Vancouver, B. C.
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.
Office: 922-9367 355-7549
736-7464 Residence

蘇伯英代理
人壽保險
意外保險
入息保障
利息優厚
僑胞光顧
歡迎諮詢

舖花方東

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花
花牌花籃
大小喜慶
扎頭散花
各樣俱全
僑胞光顧
無任歡迎

盆景栽花
喜筵拾花
結婚花球
襟頭名花
特款花圈
工誠精美
無任歡迎

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON
627 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141

時代髮型
風格新穎
電髮假髮
染髮化妝
新娘化妝
仕女光臨
無任歡迎
瑪莉美容院啓

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

三大睡房出租
八五壹壹化街，如意者下午五時後面議

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
1307 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3835

二百元起可以加入
億兆聯合投資股票基金
此基金乃兩年前由本行數百職員
合資組成，壹向未准外人購買，
今因投資加美各大銀行，工業，
煤油，鑛業及各廿餘大公司成績
可觀，四月前每股四元五角，今增
至六元，以長期計，此種投資方
法定比個人自購股票較好，今特
介紹僑胞加入及時享受每年加美
各大企業盈利龐大數目之利益，
歡迎僑胞每日登報查詢
之行情報告
服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時至下午六時
經理黃宗振

春到人間 莫虛度。秋收又冬藏

夏紫千紅
斤兩味道 招牌保證
製製來滑麵 敢誇全加獨特

粵秘書查路蔡根旋啟

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3953

加拿大信託公司總行分行

CANADA TRUST
HURON & SRIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

為照顧僑胞利益起見本公司特
將各種存款戶口利息提高如下
定期存款年息五厘半 短期存款六月以上年息六厘半
並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時
星期三、四、五上午九時至下午五時
經理 李煥

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
請乘旅費最低廉途經
檀香山橫濱之豪華總
統輪船往香港

往香港單程票價由三百五十五元起包
括一切娛樂福食及免收三百五十磅
行李費
旅途中有能操華語之職員照料並供
應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊戲運動游泳
和乒乓球等一切有趣節目使閣下往
香港旅程中享受一個難忘的愉快假
期
如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Inco An Company Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025



★談漫育體★

元星昨晚在加山山頂，在埔頭舉行，雙方以九十分鐘開戰，以〇比〇終場，但序幕戰是元星勝。

元星昨晚在加山山頂，在埔頭舉行，雙方以九十分鐘開戰，以〇比〇終場，但序幕戰是元星勝。

元星昨晚在加山山頂，在埔頭舉行，雙方以九十分鐘開戰，以〇比〇終場，但序幕戰是元星勝。

江良規對體育的貢獻

體育的興衰，與國家之強弱，有極大的關係。體育之興，則國民之體格強健，精神奮發，足以適應環境之變遷，而為國家社會之貢獻。

江良規先生，對於體育之貢獻，實為我國體育界之巨擘。其生平事蹟，足以為後人楷模。

格言

凡事皆當退一步想，處處天地寬。

可以鎗形，且能致勝。

多讀古人書，靜思天下事，乃可致浮氣而增定力。

中華名勝古蹟

▲樂始皇陵

力(上從大)土的遺跡在安家寨，樂始皇陵，乃在莊家寨地，打得很結實，非在莊家寨地，長，據說，這是當時修陵園時，平四地時做的土工，從地下的橫斷面看，有的力(上從大)土深到三米左右，每層力都有二至四寸厚，用的土質據我看來，大概是黏土，沙子和石灰的混合物，其堅固程度，比現在建築用的土好得多。

▲昨日遊湖

冠軍王敏超曹元卿

到皇后碼頭西邊一紅霞霞湖，比賽結果，男子組王敏超曹元卿，女子組則由曹元卿勝。

▲昨日遊湖

冠軍王敏超曹元卿

到皇后碼頭西邊一紅霞霞湖，比賽結果，男子組王敏超曹元卿，女子組則由曹元卿勝。

壯志遠遊久旅加

匡扶國脈維綱領，經濟商場第一家。

七十人生初啓瑞，九如天保樂華華。

挑選雅集仙會，子孝孫賢播遐邇。

▲司徒樹濤君其令尊翁翁蔭蔭先

牛七秩壽辰大慶謹賀元帥奉賀

念一居士

▲司徒樹濤君其令尊翁翁蔭蔭先

牛七秩壽辰大慶謹賀元帥奉賀

念一居士

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話: 682-7561, 682-7562

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十四週年紀念 大減價 抽獎揭曉

頭獎一名	458007
二獎一名	455238
三獎一名	459725
四獎一名	450768
五獎十名	454965 451111
	458464 459594
	458643 451923
	455351 451612
	450429 458676

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

中秋節又到 本店特聘 名師巧製 月餅上市

七彩豬蹄餅 佛公餅 豬婆餅 棋盤餅 椰子餅 芝麻餅

鹿尾丸 每盒五元

紅色補丸 每盒五元

消毒丸 每樽三元

皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

高陞老餅家

雙黃蓮蓉月餅

膠花豬籠餅

紙花豬籠餅

永利威著名藥酒

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

太平洋旅行社 國慶

利華烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街 (近福街西邊半個街口)

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年 齊備食品 俱是美鮮 名廚烹調 已獲好評 地方雅潔 座位適然 招待週到 事事方便 大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 2-3244

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭馬蹄 罐頭竹筍

罐頭爽滑涼粉

總代理：美國古利富調味粉

質料最佳的味本

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一·六六三八

本號專營：
罐頭食品 京菓海味
藥材丸散 台灣茶葉
古董瓷器 旗袍首飾
五加皮 玫瑰露
虎骨酒 參茸酒
紹興酒 高粱酒

代東

本社謹訂於國曆十月二十日(星期日)正午十二時在本社禮堂舉行成立第五十週年金禧紀念典禮敬治潔茗並於同日下午二時半假座福祿壽、陶陶、喜臨門、三大酒家設筵歡誼同晚八時恭請振華聲社舉行音樂晚會助慶統請

中國洪門民治黨駐美洲總部
加總支部 各國總支部
全加中國洪門民治黨各支部分部
全加達權總社支社暨洪門各級機構
雲埠僑團商號洪門叔父姊妹昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社成立籌備處敬約
五十週年金禧紀念

DART COON CLUB, 118 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

雲★高★華★行
生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日
辦到十月卅一號兒童(鬼皇節)

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲原字火筒炮 ▲雙喜大炮 ▲神亮非常

總代理香港元隆行砲竹廠
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天

總代理英國標準大炮竹廠
▲萬國煙花 ▲太空火球 ▲玉龍吐珠

總代理美國勤市大砲竹廠
▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花

最新兒童節化裝品 各式面具 袍服 應有盡有
本店總代理世界各國兒童玩具，
樣品繁多，請君光顧，無任歡迎
定購從速，勿失良機。

(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

雅園茶室
號十七百二街路跑址地
電話六八八·六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

黃子義公司
368 E. Cordova St.
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。
請每日下午三時後電話
六八一·八五六三或
式五二七六八六

684 3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味菜餚
地方推選
招呼妥當
大鑪小酌
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
油漆光潔無任歡迎
日夜電話 876-4740

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞麵
鮮春捲皮
鮮春捲麵
新鮮醬麵
幸運餅仔

批發零售
歡迎索發

廣生雜貨行
KWONG SAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

大隆龍牙官燕絲 仔里魚涼茶
珠江牌生抽王 古樓山少林膏藥
瑞春六安茶 大號寶珍膏
聯安桂花粉 施德之水
月柿京柿 鼻淵膏
白瓜子黑瓜子 上元息香
張廣源花魚 福榮瀨粉

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？
你的大屋可有
真實的火災盜
賊保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物品如公債票
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險櫃
每週所費不過
十仙至其他貴重
物品亦可存貯
之廉平，請即與
本行接洽，切勿
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDEH & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

由壹八壹七年為加國各界人士服務

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., MU-2-3851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841
韋大衛 228-8934 梁國武 325-3757 梁國春 286-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲名貴屋宇住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備
取價五萬九千九百元(梁春慶)
▲一街西區最合宜家庭經營每日生意五百元
大錢先交一萬九千元(李華英)
▲街近十九街合法存庫樓上樓下堅固合用全
價叁萬一千五百元(梁春慶)
▲六十四街東八年新屋一層四睡房全土庫取
價二萬九千九百元(梁春慶)
▲十八年屋兩個睡房自動暖氣熱水取價壹萬八
千五百元(韋大衛)
▲西區柏文林立帶合法存庫每層兩個睡房各
自為政取價三萬七千五百元地價已儲此數
(梁國武)
▲新大仔屋及舖每邊三睡房兩層兩層睡房各
租價一萬八千五百元取價四萬六千五百元
▲京士威舖舖好位置機會大取價二萬八千元
(韋大衛)
▲舖近四十一街八個大小睡房取價九萬五千
元又十街兩層睡房十六年取價一萬八千元
(黃國強)
▲近西門街沙士學本公司建築完成水小新屋十
間四睡房兩層四睡房兩層全俱備歡迎查詢購買
▲兩層兩層八年新十個睡房一組三睡房四
租兩個睡房五個一睡房每半年入息一萬九千
元全以十一萬九千元(韋大衛)
▲西區街角三年新二十個睡房樓下五個舖面月
租約三千元全價二十六萬五千元先交八萬
元(梁一強)

▲本代理人專辦房屋汽車保險各項業務
價錢公道保障安全(梁國武)
公證人 梁國武

馬君寶
專上門修理雪櫃及家庭電器用具
具政府牌照
收費特廉估價免費 電話三式七式八六七
或三式五〇五式七

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-3814

訪英雄相命
專究命理相格學
占卦擇日地理堪輿
男發動線應驗異途線
式婚嫁線是非線兒女婚
財勢造英雄英雄造時勢
富貴本天成莫道窮漢無財官
萬唐人街新亞旅社對面東豐百號陳啟
電話 686-9064

何雅慈油漆
經驗老手。舖內外油漆。刷價中平。
住家電話：八七六式六式八
日十時後：式五四 壹四式三

光日袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園新瓜菜
出市
靚嫩白菜心
靚嫩芥菜紹菜
靚嫩大肉白菜
所有等價
買者自理

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather
專門修理汽車意外損壞
如過意外事件，
代辦理報告書，
應賠償燕梳，兼
有汽車暫時應用
時應命服務。
電話：日間 872-5545
夜間 321-6788

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.

誠甜美點
隨意小酌
即日應市
下午五時 停市

華黃
大修整工程
價錢一實平
工作担保好
總之平兼好
電話 八七二·一五〇五
BRIDGE PAINTER COMPANY

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

綜合新聞

達權金禧紀念配金龍
大公義學暫停課四天

【本報訊】此間達權社本月廿四日，乃五十週年金禧紀念，該社自擴大慶祝起見，特於昨日將一百五十多公尺長，金龍假座大公義學全部閉室，從新裝配，以便屆時出動龍獅巡遊，伍色繽紛，豪華燦爛，既觀衆，因此，各校除廿四、廿五、廿六、廿七日，即暫停課四天，廿八、廿九、三十、三十一日，照常上課，即各校各生一律知悉云。

洪門體育會特別通告

【本報訊】一九六八年十月廿四日，洪門體育會金禧紀念，屆時本會派出瑞獅金龍巡遊助慶，凡本會會員屆時踴躍參加爲盼。

域埠中華會館特別會

【本報訊】域埠中華會館，定於十月廿四日（星期日）上午十一時，在該會會堂舉行特別大會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

獅子東征背城借一

【本報訊】由詩人球球昨日已快降東征，定於十月廿四日（星期日）上午十一時，在該會會堂舉行特別大會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

全加中華總會館舉行
音樂晚會慶祝十國慶

【本報訊】全加中華總會館，定於十月廿六日，假座華僑公立學校大禮堂，舉行慶祝十國慶音樂晚會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

五年Dodge車出賣

【本報訊】有一輛一九六五年Dodge車，現正出賣，有意者請洽：874-6868洽商。

華民映七彩古今同歡
天下美男子第一潘安

【本報訊】華民定於十月廿四日（星期日）晚八時，在該會會堂舉行特別大會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

中華聖公會義會訊

【本報訊】中華聖公會，定於十月十九日（星期日），由正午拾時至下午四時，在該會會堂舉行特別大會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

江夏總堂舉行紀念
並祝雙十情況熱烈

【本報訊】江夏總堂，定於十月十九日（星期日），由正午拾時至下午四時，在該會會堂舉行特別大會，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

有經驗員
搜煙通特價三元五毛

【本報訊】有經驗員，現正搜煙，特價三元五毛，有意者請洽：228-8392。

欲搜煙通，修理天面
水噴事務等等。請叫

John 電話：733-4253

乾濕洗衣店連實業出售

【本報訊】有一間乾濕洗衣店連實業出售，有意者請洽：321-8881 or Art Carter 731-5545 733-4121。

結婚啓事

【本報訊】黃聖強與梁八妹，定於十月廿四日（星期日）舉行婚禮，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

雲埠民治黨
特別會議

【本報訊】雲埠民治黨，定於十月十五日（星期二）下午八時，在該會會堂舉行特別會議，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

買循環式之
汽車身曆聲
唱機唱帶？

LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：式五四，三九一三

達雲戲院

AVON THEATRE
十月十八日（星期五）
十月十九日（星期六）

有經驗員

搜煙通特價三元五毛
請叫 John 電話：228-8392

欲搜煙通，修理天面

水噴事務等等。請叫 John 電話：733-4253

乾濕洗衣店連實業出售

位於 1000 Main St. 生意每年約八萬元，有意者請洽：321-8881 or Art Carter 731-5545 733-4121。

結婚啓事

黃聖強與梁八妹，定於十月廿四日（星期日）舉行婚禮，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

雲埠民治黨
特別會議

定於十月十五日（星期二）下午八時，在該會會堂舉行特別會議，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

華新書局

成功之鑰 屈折者壹元六角
兩朝國史 屈折者壹元六角
古今詩詞選 屈折者壹元六角

代理燕梳

本公司代理汽車房屋火險，凡有保險者，請向本公司洽辦，手續簡便，賠償迅速。

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋買賣，因篇幅所限，無法全部刊登，凡有買賣房屋者，請向本公司洽辦，手續簡便，賠償迅速。

院戲雲達

十月十九日（星期六）由二點半映到十點半
十月廿一日（星期日）由二點半映到十點半

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance
288 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話：MU. 2-5284

雲埠民治黨
特別會議

定於十月十五日（星期二）下午八時，在該會會堂舉行特別會議，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

雲埠民治黨
特別會議

定於十月十五日（星期二）下午八時，在該會會堂舉行特別會議，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

雲埠民治黨
特別會議

定於十月十五日（星期二）下午八時，在該會會堂舉行特別會議，屆時將由該會主席，向全體會員報告，並由全體會員，選舉新一屆理事會，屆時將由全體會員，選舉新一屆理事會。

英語慣用法詞典

一創江蘇州五冊金銀式式式式
二創江蘇州五冊金銀式式式式

南洋商業銀行

（香港註冊）
香港外匯代理權銀行 經營一切銀行業務

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
辦公室電話 685-4271

香港中國銀行

BANK OF CHINA, HONG KONG
總管理處設在北京

梁紅玉

十月廿七號禮拜日（在達雲戲院）獻映

神刀奇俠

十一月三號禮拜日

神刀奇俠

十一月三號禮拜日

神刀奇俠

十一月三號禮拜日